1906-09-17

AFSENDER
Harald Bing

MODTAGER
Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Omtalte personer:
Bing & Grøndahl
Georg Hulbe
Edith Willumsen

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/I/2 - B

DOKUMENTINDHOLD

Af hensyn til Bing & Grøndahls interesser i Tyskland frabeder Harald Bing sig, at Willumsen udstiller fabrikkens porcelæn hos konkurrenten til Bing & Grøndahls hovedforbindelse.

TRANSSKRIPTION

17 Septb. 1906.
Kjære Hr Willumsen
Jeg modtog idag et Brev fra min Hovedforbindelse i Tydskland, som viser at Striden mellem Hulbe og ham blusser paa det heftigste. Det bekræfter hvad jeg sagde Dem forleden: at en Udstilling af vort Porcelæn i Hamborg vilde være skadeligt for Fabrikens Interesser.
Jeg er derfor bleven noget nervøs ved denne tydske Historie? er de nærværende i Berlin ved Deres Arbeiders Forsendelse til Hamborg - i saa fald kan De jo sørge for at vort Porcellæn ikke kommer med, men gaar direkte til Kbhvn. Men naar dette ikke

er Tilfældet, har jeg ingen Garanti for, at de ikke af en Feiltagelse gaaer den forkerte Vei – og saa har vi Skandalen!
Var det nu ikke sikkrere at nøies med Göteborg? og derfra at dirigere Porcelænet hjem til min faderlige Favn.
Hvorledes har Fru Edith det? Mange Hilsener til hende fra os alle
Deres hengivne
Bing.

17 Sept. 1906.

Kjære V. Nilsumsen

Jeg modtog idag et Brev fra min Hovedfabrikant i Tyskland, som siger at Striden mellem Hull og ham slutter paa det heftigste. Det bekræfter hvad jeg sagde Dem forleden: at en Ud-
"skiftning af vort Forhold i Hamborg vilde være skadelig for Fabrikens Interesser.
Jeg er derfor bleven noget nervøs ved denne tyske Historie. Er De nærværende i Berlin ved Deres Arbeiders Forsendelse til Hamborg — i saa Fald kan De jo sørge for at vort Forhold ikke kom-
"mer med, men gaaer direkte til Ham-
burg. Men naar dette ikke

er Tilfældet, har jeg ingen Garanti for, at de ikke vælger en Selskabelse gaaer den forkerte Vei — og saa har vi Skandalen!

Var det nu ikke sikkrere at reise med Götebarg? og derfra at dirigere Bovalanet hjem til min Faderlige Favn.

Hvorledes har Fru Eidh det? mange Hilsener til hende fra os alle

Deres hengivne

Billy